|  |
| --- |
| **If you are having trouble viewing this email,** [**view it online**](http://msgfocus.rotary.org/q/1t9Nf3XETYoGeEMmGsgQYxQB/wv)  **無法瀏覽本電子報郵件時，請改在線上瀏覽。** |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | 未命名.png | Rotary Youth Exchange  **國際扶輪青少年交換電子報** | | |
| |  |  | | --- | --- | | **September 2020**  **2020年9月** | **Connecting students and communities around the world**  **凝聚全球的學生與社會** |   未命名.png |
| |  | | --- | |  | | **Reconnect Week is 5-11 October**  **重新連繫週：10月5-11日** | | Join in the annual celebration that is Rotary Reconnect Week this October! During this time, we invite past Rotary program participants — including Rotary Youth Exchange students, Interactors, Rotary Peace Fellows, and Rotary Scholars — to renew their connection to Rotary.  歡迎參加年度慶祝活動 – 十月的扶輪重新連繫週！此次邀請了扶輪計畫的前參加者 - 包括扶輪青少年交換學生、扶輪少年服務團員、扶輪和平獎得主、以及扶輪獎學金得主 – 邀請他們重新與扶輪連繫。  If you’re a past program participant who has lost your active connection to Rotary, you can renew your ties by visiting a club meeting, helping with a project, or engaging online with fellow alumni or Rotary members. Experience again how Rotary transforms lives locally and globally. If you participate, use **#RotaryReconnect** on social media to share your stories with everyone who’s celebrating.  如果您曾參加過扶輪計畫，且目前與扶輪沒有積極連繫，那麼您可以參加扶輪社會議、協助計畫的推動、或是線上聯絡前受獎人或扶輪社員，重新與扶輪連繫。再一次體驗扶輪如何在各地方以及全世界轉變人生。有意願參加者，可在社群媒體使用**#RotaryReconnect**與一同慶祝的每一個人，分享自己的故事。 | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | [**JOIN THE CELEBRATION**](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPNlDxCsr8x0yoyQWqQ1kOLGXz) | | [**參加慶祝活動**](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPNlDxCsr8x0yoyQWqQ1kOLGXz) | | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | News & Stories  **最新消息與故事分享** | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Share your idea at the Rotary International Convention  **在國際扶輪年會分享創意** | | |  |  | | --- | --- | | 未命名.pngDo you have an idea or project that you want to share with your Rotary family? Breakout sessions can inspire attendees, help them polish their leadership skills, and give them new ideas for projects, fundraising, strengthening membership, and more.  您有想與扶輪家族分享的任何創意或計畫？分組會議能啟發參與者，提升領導能力，為他們的計畫、募款以及社員向心力之強化等活動帶來創新的想法。  Help us build a breakout program for the 2021 convention in Taipei, Taiwan, that celebrates Rotary’s diversity! We are seeking proposals in Chinese, English, Japanese, and Korean. Submit your proposal online by Wednesday, 30 September.  協助我們為2021年台灣台北年會制定分組計畫，彰顯扶輪的多元性！我們徵求中、英、日、韓等語言的提案，提案須於9月30日星期三之前透過網路遞送。  If you have any questions, write to [conventionbreakouts@rotary.org](mailto:conventionbreakouts@rotary.org).  如有任何問題，歡迎來信[conventionbreakouts@rotary.org](mailto:conventionbreakouts@rotary.org" \t "_blank)。 |  | | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | [**SUBMIT YOUR IDEA**](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPNAPCM8iCX0mkcIzVFfH4ywBW)  [**送出創意**](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPNAPCM8iCX0mkcIzVFfH4ywBW) | | | |  |  |  | | --- | | **Finding confidence in Rotary Youth Exchange**  **在扶輪青少年交換活動中找到自信** | | |  |  | | --- | --- | | 未命名.pngInventor and entrepreneur Binish Desai began working on inventing an eco-friendly brick made out of recycling and waste when he was 11. But he was unsure and introverted. “In 2009, I got selected as a Rotary Youth Exchange student,” he says. “That’s why I owe a lot of who I am today to Rotary.” He spent a year at Waukegan High School in Illinois, USA, where his host parents encouraged him to get a patent and pursue his dream of building low-cost structures.  發明家暨企業主Binish Desai在11歲時，就利用回收再利用的廢棄物發明環保磚。不過，當時的他沒有自信，個性又內向。他說：「我在2009年獲選為扶輪青少年交換學生，這也是為什麼我將今日的成就歸功於扶輪的原因」。他在美國伊利諾伊州沃基根高中就讀一年，接待父母鼓勵他取得專利，繼續追求夢想，打造低成本的建材。 |  | | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | [**READ MORE**](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPNQ1HVOa7n0afQAdquu3klmgj) | | [**繼續閱讀**](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPNQ1HVOa7n0afQAdquu3klmgj) | |  Binish Desai began working on an eco-friendly brick made out of recycling and waste, when he was 11. The former Rotary Youth Exchange student, inventor, and entrepreneur credits Rotary with giving him the support to pursue his dreams. Now he’s giving back through a new Rotary club. **Binish Desai在11歲時，就利用回收再利用的廢棄物製造出環保磚。這位前扶輪青少年交換學生、發明人暨企業主，將這一切歸功於扶輪對於他追尋夢想的支持。現在，他透過新設立的扶輪社予以回饋。**  by **Geoffrey Johnson** photography by **Chaitali Mitra**  作者：**Geoffrey Johnson**  拍攝：**Chaitali Mitra**  **Every hero has an origin story.** “I was 10 years old when the entire journey started,” explains Binish Desai. It began with a cartoon called Captain Planet, an animated TV series from the 1990s about an environmentalist with superpowers. Desai can still recite the show’s refrain: Captain Planet, he’s our hero / Gonna take pollution down to zero! “That tagline stuck in my mind,” he says. “I wanted to do something to help Captain Planet.”  **每一位英雄都有自己的出身故事。**Binish Desai說明：「我的故事要從我10歲開始說起」。我的故事源於一部1990年代的電視卡通「地球超人」，內容講述一位具有超能力的環保英雄。Desai還記得這部卡通的副歌：「地球超人，他是我們的英雄/消滅一切污染！」他說道：「這句口號一直縈繞在我的腦海，那時候就想著要做些什麼來幫助地球超人」。  Growing up in Valsad, a city on the Arabian Sea in west-central India, Desai was also a fan of Dexter’s Laboratory, another animated TV show, this one about a boy scientist. “So I created my own lab in the corner of our living room in a TV cabinet. And I would always carry something called a ‘bag of ideas,’ where I would jot down different innovations of mine.”  Desai從小在印度中西部阿拉伯海沿岸的瓦爾薩德市長大，小時候也喜歡看另一部電視卡通片「德克斯特的實驗室」，內容講述一位天才神童的故事。「因此，我在客廳角落的電視櫃做了一個實驗室，隨身帶著一個稱為『創意袋』的東西，這樣我就能隨時記下自己的各種創新想法」。  For instance, having learned about evaporation and condensation in school, he noticed the steam that escaped from the pressure cooker when his mother prepared dinner. He created a device to capture that steam, which would then return to its liquid state — water that could be used for gardening. “That was my first invention ever,” he says.  比方說，在學校學習到蒸發與凝結作用後，當母親正準備晚餐時，他注意到壓力鍋產生蒸汽。他因此發明一種裝置來採集蒸氣，蒸氣隨後恢復成液態 - 變成可用來澆花的水。他說：「那是我的第一件發明」。  “There is nothing that is useless in this world,” Desai insists. “The concept of waste does not exist in nature. It’s human consumption that creates it, so it’s our responsibility to get rid of it. And in the process of converting trash into treasure, we can also generate a lot of employment.”  Desai強調：「世上沒有無用之物。大自然不存在廢棄物的概念，這都是為了因應人類需求而產生的，而我們的責任就是處理掉廢棄物。將垃圾轉化為寶藏的過程中，我們還能創造許多的就業機會」。  In the nearly two decades since his Captain Planet days — Desai turns 27 this month — he has come up with more inventions; built and lost a company; founded, with his wife, several women’s empowerment centers; and generally concocted ways to improve the lives of everyone in his very broadly defined community. Central to his success has been his involvement with Rotary, a relationship that was sparked by a family connection and nurtured by a year in the United States as a Rotary Youth Exchange student. Now, as a charter member of the Rotary Club of Vibrant Valsad, his life in Rotary has taken flight.  從Desai小時候著迷地球超人到現在為止，已經過了將近20年 - 他在這個月將滿27歲，這段時間他發明了許多東西，成立又失去了公司，與妻子創辦幾家婦女賦權中心，並想出各種方法，以改善社會上每一個人的生活。扶輪是他的成功關鍵，Desai與扶輪的關係從他以扶輪青少年交換學生身份前往美國交換一年開始算起，並在扶輪大家庭的連繫下更加緊密。Desai現在是Vibrant Valsad扶輪社的創社社員，並已展開他的扶輪人生。  Somebody hand that young man a cape.  有人遞給年輕人一件斗篷。   1. https://www.rotary.org/sites/default/files/styles/w_1000/public/aug2020-1-20190408_IN_028.jpg?itok=qeMV3Wk7   Desai spent his junior year at Waukegan High School in Illinois, about 40 miles north of downtown Chicago, on a Rotary Youth Exchange. He said his exchange year transformed him into a different person.  Desai以扶輪青少年交換學生身份，在伊利諾伊州沃基根高中度過他的高三生涯，該校位於芝加哥市區北方約40英里處。他曾表示這一年的交換計劃讓自己脫胎換骨。   1. https://www.rotary.org/sites/default/files/styles/w_1000/public/aug2020-2-20190408_IN_017.jpg?itok=YQ-cQv3f   Desai in front of some of his achievements and awards. Desai earned a degree in biotechnology, and an advanced degree in environmental engineering on route to launching his own companies.   1. 身後牆上掛滿了Desai的成就與獎項。在他成立個人公司期間，他取得了生物科技學位及環境工程高等學位。   Desai’s first use of his eco-friendly-brick was to build toilets. He notes with irony that Paul Harris’ first service project was also a community toilet.   1. Desai首次使用自己的環保磚建造公廁，他有點自嘲地強調，保羅哈里斯的第一項服務計畫也是建造社區公廁。   Women entrepreneurs acquire the skills to make a better life for themselves and their families.   1. 創業婦女獲得技能，為自己與家人帶來更好的生活。   A pair of eco-earrings made by one of the women entrepreneurs.   1. 一位創業婦女製作的一對環保耳環。   Binish and Dhriti Desai in front of a home built with the recycled material.  Binish Desai與妻子Dhriti Desai站在以再生材料建造的住家前。  Desai spent his junior year at Waukegan High School in Illinois, about 40 miles north of downtown Chicago, on a Rotary Youth Exchange. He said his exchange year transformed him into a different person.  Desai以扶輪青少年交換學生身份，在伊利諾伊州沃基根高中度過他的高三生涯，該校位於芝加哥市區北方約40英里處。他曾表示這一年的交換計劃讓自己脫胎換骨。 A lifetime of inventing **一生的發明**  As Binish continued his scientific explorations, he kept inventing. “The one that led me to the person that I am today,” he says, “was the brick. That happened when I was 11 years old.”  Binish繼續他的科學探索，同時也持續發明。他說：「環保磚成就了今日的我，而這一切都從我11歲的時候開始」。  One day in school, his best friend stuck a wad of chewed gum beneath a desk — and as fate would have it, the gum ended up getting stuck to Binish’s pants. He peeled it off as best he could and wrapped it in a piece of paper, intending to throw it away when class was over. Then he forgot about it. At the end of the day, when he finally retrieved it from his pocket, it was rock hard. “I thought, this is really different,” he recalls. “I said, OK, I can make stone out of this. I was just a curious kid trying to figure out, why did this happen?”  有一天在學校，他最好的朋友將一團嚼過的口香糖黏在桌下 - 彷彿是命運安排，口香糖最後黏在Binish的褲子上。他使盡全力把口香糖剝下來，用一張紙包起，打算下課後再丟掉。可是後來他就忘了這件事。一直到了晚上，他才從口袋裡拿出來，這時候口香糖已經變得跟石頭一樣硬。他回想：「這真的很不一樣。」我說：「好吧，我可以用口香糖做出石頭了。當時我只是一個好奇的小孩，想知道為什麼會發生這樣的事？」  He formed a new ambition: One day he would build the world’s least expensive house — and he would build it with bricks made of chewing gum and waste paper.  當時，他有了新的抱負：有一天能蓋出全世界最便宜的房子 - 而且是使用口香糖和廢紙做出的磚塊來興建。  At this same time, in school, Binish was learning about how huge numbers of people were living in crowded and unhealthy slums. He formed a new ambition: One day he would build the world’s least expensive house for those people — and he would build it with bricks made of chewing gum and waste paper.  於此同時，Binish在學校上課時，了解到有很多人居住在擁擠且不衛生的貧民窟。他的心中有了新的抱負：有一天，他要蓋出全世界最便宜的房子 - 而且是利用口香糖和廢紙做出的磚塊興建。  Over the days and weeks and years that followed, Desai experimented with different ingredients and proportions, always trying to build a better brick. With each iteration he sought to understand what was lacking and what could be improved. He made small molds out of cardboard and began designing and processing small, durable bricks, with plans to build a dollhouse. “I had no idea how,” he says. “I went to cybercafés and looked up stuff on the internet. That’s how I learned the basics about how to construct a house.”  隨著時間一天天過去，Desai以不同的成分與比例進行實驗，不斷地想製作出更優質的磚塊。每一次重複實驗，他都試著去理解其中缺乏的元素，以及改良的方法。他利用紙板製作出小型模具，並開始設計並加工耐用的小型磚，用來製作玩具屋。他說：「我不知道要怎麼做，所以就去網咖搜尋網路資料，並學習到房屋建造的基礎。」  When he was 15, Desai completed the dollhouse using his bricks. He had demonstrated to his own satisfaction that his plan to build the world’s least expensive house was sound. “I started talking about my plan to my family and my friends,” he recalls. “People started laughing about it. ‘You have gone crazy. How can you make something out of paper and chewing gum? It’s not going to work.’ ”  Desai在15歲時，使用自製的磚建造了一座玩具屋。他很滿意地證明自己計畫建造全世界最便宜之房屋的想法是正確的。他回想：「我開始跟家人和朋友談論自己的計畫，他們都一笑置之，並說道『你一定是瘋了，怎麼可能用紙張與口香糖做出一些東西？這行不通啦。』」 Finding confidence in Rotary Youth Exchange **透過扶輪青少年交換找到自信**  At 15, Desai was a self-described introvert, and his self-esteem was low. With people laughing at his ideas, he had begun to doubt himself. But fate had another twist in store for the young inventor.  “In 2009 I got selected as a Rotary Youth Exchange student,” he says. “That’s why I owe a lot of who I am today to Rotary.”  Desai自述15歲的自己很內向，也沒有什麼自信。人們嘲笑他的想法，就會開始懷疑自我。但是，命運即將為這位年輕的發明家帶來轉折。他說：「我在2009年獲選為扶輪青少年交換學生。那是我將今日的成就歸功於扶輪的原因」。  Desai had applied for a short-term exchange, but things headed in a different direction when he went in for his interview. He told the Rotarians about his plans to build the world’s least expensive house, and he finally found the receptive audience he had been seeking. The Rotarians encouraged him to apply for a longer exchange, and he spent his junior year at Waukegan High School in Illinois, about 40 miles north of downtown Chicago.  Desai原本申請短期交換，但他前往面談時，整件事情的發展卻有了轉變。他告訴扶輪社員自己的計畫，也就是建造全世界最便宜的房子，而終於有人願意傾聽、接納Desai的想法。這位扶輪社員鼓勵他申請時間較長的交換計畫，也因此他後來在距離伊利諾伊州芝加哥市區北方40英里遠的沃基根高中完成他的高三學業。  One night, over a dinner of fried chicken, the floodgates opened. In an instant, the introvert had vanished, and he began telling his host parents, Patrick Jimerson and Theodora “Teddy” Anderson, about his bricks and his plans for the world’s least expensive house. After listening attentively, Jimerson asked if Desai had a patent for his bricks. (He did not.) He also suggested that Desai might want to pursue this as a career.  有一天晚上，在享用完烤雞晚餐後，彼此打開了話匣子，這個男孩不再內向，他開始侃侃而談，告訴他的接待父母Patrick Jimerson與Theodora (Teddy) Anderson有關他的環保磚以及建造全世界最便宜之房子的想法。Jimerson專注傾聽後，詢問Desai是否有為環保磚申請專利（他未申請）。他也建議Desai或許可將此作為一生的職志。  By the end of his exchange year, Desai says, he had transformed into a different person. “I was friends with everyone, and everywhere I went, I would talk to people. I made new friends because I started sharing my inner thoughts about how I viewed the world.” With Jimerson’s help, Desai secured a patent for the formula behind his bricks. And when he returned home to India, he knew the exact direction he wanted his life to take.  交換年度結束後，Desai說自己蛻變成完全不同的人。他表示：「我跟所有人成為朋友，每到一個地方就跟人們聊天。我開始分享自己看待世界的內心想法，因此結交到新的朋友」。在Jimerson的協助下，Desai取得造磚配方的專利。當他返回印度的家鄉後，他也找到人自己的人生方向。  Jimerson died in 2016, but Desai returns to Waukegan each December to visit with Anderson, just as he promised Jimerson he would. “Rotary Youth Exchange changes you forever,” he says. “Once an exchange student, always an exchange student. Now I have a family all around the world.”  Jimerson在2016年去世，Desai仍於每年12月前往沃基根探視Anderson，這是他對Jimerson的承諾。他說：「扶輪青少年交換永遠地改變你，一旦成為交換學生，一生都是交換學生。現在，我在世界各地都有家人」。 Founding an eco-friendly company **成立環保公司**  Back home, Desai announced his plans to start a company, called B-Dream, to manufacture his eco-friendly bricks from chewing gum and paper waste. The response was mostly negative. A profile of him in the local newspaper concluded (as Desai recalls) that he was “either an immense genius or the craziest person I’ve ever met. Only time will tell.”  Desai返回家鄉後，宣布自創B-Dream公司的計畫，打算生產以口香糖與廢紙製造的環保磚，但當時收到的多為負面的反應。Desai記得當時本地報紙對他的個人報導結論為：他「既是個天才，也是我所見過最瘋狂的人，只有時間能證明一切」。  Even his parents expressed their doubts, convinced that their son was going to throw away his life on an “imaginary” endeavor. Part of their concern stemmed from their fears about how the rest of Valsad would view his plans. “My family had quite a name in the community,” says Desai. “Someone working with waste and coming from a family that was socially prominent was kind of taboo. ‘Hey, he’s bringing down the family’s name.’ All that pressure made my parents think they could not support this craziness of mine.”  他的父母也開始擔憂了起來，認為他們兒子的人生將「化為烏有」。他們的憂心部分源於擔心瓦爾薩德市的其他人如何看待他的計畫。Desai說：「我的家族在當地社區相當有名，家族中有人在處理廢棄物，這是一種禁忌。『嘿，他會讓家族名聲蒙羞』。這一切壓力讓我的父母認為，不該支持我的瘋狂舉動」。  Desai was undeterred. After graduating from high school, he enrolled at Veer Narmad South Gujarat University, where he would earn a degree in biotechnology. (He would go on to earn an advanced degree in environmental engineering.) While working toward his undergraduate degree, he persuaded a local paper mill to let him take over a small abandoned parking lot on its property. The mill was already paying a large sum to another company to haul off its paper waste; in exchange for the lot and a significantly smaller sum of money, Desai agreed to haul away some of that waste himself. He also persuaded a chewing gum manufacturer to give him its offcut waste. (In the process of making chewing gum, Desai explains, some of the gum base is cut and thrown away before the sweetener is added.) With those materials and his patented blend to hold them together, Desai now had everything he needed.  Desai沒有因此受挫。高中畢業後，他進入Veer Narmad South Gujarat大學就讀，取得生物科技學位。（他接著取得環境工程高等學位）。他在攻讀大學學位時，曾說服一家本地造紙廠，讓他使用廠內一處廢棄的小型停車場。那家造紙廠已支付龐大金額給另一家公司來清運廢紙，為了交換停車場並支付較少的金額，Desai同意自行清運部分的廢紙。他還說服一家口香糖製造商提供裁切廢料。（Desai解釋，口香糖製程中會裁切掉並丟棄部分口香糖底部，之後才添加甜味劑)。有了這些原料與專利級混黏方法，Desai現在已取得計畫所需要的一切。  Working in the open parking lot, Desai began making bricks. “I was the labor,” he says. “I would only get in two to three hours a day, because it would be evening by the time I reached the place. Working there was difficult, and then I had to go back home because I had an early morning train to catch to school.” Despite the difficulties, after eight months, he had 4,000 bricks. The paper mill needed a watchman’s cabin, which Desai built, successfully demonstrating the feasibility of his vision. (Eventually the cabin was dismantled and the durable bricks were used to build the office from which Desai works today.) “I had made my first house,” says Desai. “Now it was time for me to start mass production.”  Desai在露天停車場開始製造磚塊。他說：「我當時還身兼工人，一天僅能工作2-3小時，通常抵達時已經是晚上。在那裏工作非常艱困，為了趕早班火車上學，沒多久就得趕回家」。儘管如此艱困，在八個月之後，他製作了4,000塊磚。當時，因造紙廠所需，Desai建造了一間值班室，證明他的想法確實可行。（那間值班室後來拆除了，並將耐用磚用來建造Desai目前工作的辦公室）。Desai說：「我建造了第一棟房子。現在，正是開始量產的時候了」。   1. https://www.rotary.org/sites/default/files/styles/w_1000/public/aug2020-1-20190410_IN_196-copy.jpg?itok=9bQemYl-   At a women’s empowerment center supported by the Rotary Club of Vibrant Valsad, women use Desai’s special binder to create eco-friendly products from recycled paper waste.  在Vibrant Valsad扶輪社資助的婦女賦權中心，婦女們使用Desai的特殊黏合劑，將回收廢紙製造成環保產品。   1. https://www.rotary.org/sites/default/files/styles/w_1000/public/aug2020-2-20190410_IN_208-copy.jpg?itok=3OJ6WLtu   At a women’s empowerment center supported by the Rotary Club of Vibrant Valsad, women use Desai’s special binder to create eco-friendly products from recycled paper waste.  在Vibrant Valsad扶輪社資助的婦女賦權中心，婦女們使用Desai的特殊黏合劑，將回收廢紙製造成環保產品。  Recycled paper is stored at the center and prepared for future use. Women later fashion the blocks seen here into lamps and other products.  回收廢紙存放在中心以供日後使用。婦女們接著將此處所看到的紙塊製作成燈具和其他產品。  Dhriti Desai (third from right) and Sonal Soni Patel (right), members of the Vibrant Valsad club, participate in a workshop at the center.   1. Vibrant Valsai扶輪社的Dhriti Desai（右三）與Sonai Soni Patel（右）參加中心舉辦的研習會。   Women entrepreneurs make and package eco-earrings.  創業婦女製作並包裝環保耳環。  At a women’s empowerment center supported by the Rotary Club of Vibrant Valsad, women use Desai’s special binder to create eco-friendly products from recycled paper waste.  在Vibrant Valsad扶輪社資助的婦女賦權中心，婦女們使用Desai的特殊黏合劑，將回收廢紙製造成環保產品。 Houses and toilets from recycled bricks **利用再生磚建造的房屋與公廁**  Desai used his bricks to build about 70 houses, but he found they were in even greater demand for the construction of public toilets. In 2014, Indian Prime Minister Narendra Modi had launched a nationwide campaign called Swachh Bharat Abhiyan, or the Clean India Mission. Its goal was to reduce litter, encourage recycling, and end the practice of open defecation. Because Desai could manufacture public toilets at 40 percent of what it cost his competitors, his product was in great demand.  Desai使用再生磚建造了約70棟房屋，卻發現公廁的需求更大。2014年，印度總理Narendra Modi推動一項全國性活動，稱為「清潔印度運動」。推動這項運動的目的是為了減少亂丟垃圾、鼓勵回收、並終結隨地便溺的習慣。Desai能以相當於競爭廠商成本40%的費用興建公廁，因此他的產品需求量極大。  The toilets were also Desai’s ticket back into Rotary. “Rotary has been running in my veins ever since I was born,” he says. His grandfather was an honorary Rotarian, and since 1994 his father has been a member of the Rotary Club of Valsad, the same club Desai joined in 2015. As ever, he had grand ambitions. “It’s easy to become a Rotary member, but it’s very difficult to become a Rotarian,” he says. “I wanted to be a Rotarian.”  公廁同時也是Desai回到扶輪的車票。他說：「我與生俱來就流著扶輪的血。」他的祖父是名譽扶輪社友，他的父親在1994年起成為Valsad扶輪社員，而Desai是在2015年加入扶輪社。一如既往，Desai懷抱著雄心壯志。他說：「成為扶輪社的一員很容易，但要成為扶輪社社員則很難，但我想成為一名扶輪社社員」。  Desai began by proposing a sanitation project to the club’s president: installing two public toilets made with his bricks in a rural village near Valsad. His role model was none other than Rotary’s founder. As Desai recounts with some delight, “Paul Harris’ first service project was also a community toilet,” part of a “comfort station” movement in Chicago in 1907. The toilets in the village were the first of several that Desai would install with his club, but his experience there had a greater impact on his thinking than he expected.  Desai開始向扶輪社社長提出公衛計畫：在瓦爾薩德附近的市郊農村，以再生磚建造二座公廁。他仿效的典範人物正是扶輪的創始人。Desai高興地講述：「Paul Harris的第一項服務計畫也是社區公廁」，這是1907年在芝加哥推動的「公共廁所」運動之一環。村落公廁是Desai及其扶輪社所欲推展的數項計畫的第一項計畫，而他從中獲取的經驗對其思維所造成的影響，比預期來得更加深遠。  “We call them women entrepreneurs, not women workers. To honor them, all of these products bear their fingerprints. It gives uniqueness to the products we make.”  「我們稱她們是創業婦女，而不是女工。為了向她們表示敬意，所有的產品均帶有她們的指紋，這也使得我們製作的產品更加獨一無二」。  As the Rotarians installed the toilet, a woman approached Desai. “Why are you building a toilet here?” she asked angrily. “I cannot feed my own daughters. How would I be able to maintain this thing?” Desai had no answer. He wanted to help her, but he didn’t know how. The answer would come in time.  當扶輪社員們忙著興建公廁時，一名婦人向Desai走近。「你為什麼在這裡蓋公廁？」她生氣問道。「我連自己的女兒都無法養活了，哪裡還有心力維護這座公廁？」Desai答不出來。他想幫助她，卻不知道該如何做，但答案及時出現了。  Desai’s business thrived, but needing investors to provide the funds to fulfill his contracts to build toilets across India, he slowly lost control of his company. Ultimately he was forced out and left with nothing — except for his patent on the binder that was essential to the manufacture of his low-cost, environmentally friendly bricks. Desai started a new company, EcoEclectic Technologies, which works with industrial companies to recycle paper, plastic, and metal waste into products such as paving blocks and artificial wood panels. “That’s what I like to call a disruptive innovation,” he says. “It’s something that changes the perspective of people in a positive way. They start seeing things in a way that helps change the community. It’s not just about creating a particular product, but actually being helpful and breaking through the barriers that society has created.”  Desai的生意蒸蒸日上，但需要投資人提供資金以履行在印度各地興建公廁的契約，因此他逐漸喪失公司的控制權。最後，他被迫一無所有地離開公司 - 僅剩製造低價環保磚所需的專利黏合劑。Desai便開設另一家新公司EcoEclectic Technologies，與業界公司合作回收紙張、塑膠與金屬廢棄物，並製造成鋪路磚和人造木板等產品。他說：「那就是我所稱的破壞式創新，就是以正向方式改變人們的觀點。他們開始以協助社區改變的角度來看待事情，這不僅是創造特定產品，實際上還有助於破除社會既有的屏障」。 Starting a new Rotary club **開創新扶輪社**  Desai analyzes his products by scrutinizing the “triple bottom line,” looking at things from financial, social, and environmental perspectives. “All three things together, kept under one balance,” he says. “That’s the basis of all our products.” That kind of thinking earned Desai a spot on Forbes’ 2018 list of Asia’s top social entrepreneurs under 30. It also earned him a new sobriquet: the Waste Warrior.  Desai透過檢視「三重底線」分析旗下的產品，即是從財務、社會與環境層面來檢視。他說道：「綜合這三個層面，並維持平衡，這就是我們所有產品的基礎」。這種思維讓Desai榮登《富比士》2018年度30歲以下亞洲頂尖社會企業家名單之列，並為他贏得全新的稱號：廢棄物戰士。  The new company also provided answers to the questions posed by the woman upset by the installation of a public toilet in her rural village. With his wife, Dhriti — the couple married in January 2019 — Desai founded a micro-social enterprise called Eco Lights Studio. The company employs women in rural India to make lamps, clocks, jewelry, and other products from industrial waste. The women work from their homes on their own schedule and earn significantly more than they would at the menial jobs otherwise available to them. “We call them women entrepreneurs, not women workers,” says Desai. “To honor them, all of these products bear their fingerprints. We highlight this. It gives uniqueness to the products we make.”  新公司也針對因農村設置公廁而感到沮喪的婦女提出了解決答案。Desai與妻子Dhriti - 兩人於2019年1月結婚，共同成立一家名為Eco Lights Studio的微型社會企業。這家公司聘僱印度農村的婦女，利用產業廢棄物製造燈具、時鐘、首飾與其他產品。婦女依自己的時間在家工作，收入遠高於提供給他們的低薪工作。Desai說：「我們稱她們是創業婦女，而不是女工。為了向她們表示敬意，所有的產品均帶有她們的指紋，我們特別強調這一點，因為這使我們製作的產品更加獨一無二」。  Desai had one more grand plan up his sleeve: “I got together 30 young professionals and I said, ‘Let’s start a new Rotary club and create a difference in the community.’” Chartered in October 2018 with a membership that included many second-generation Rotarians, the Rotary Club of Vibrant Valsad took on, as one of its first projects, the creation of a women’s empowerment center, a facility where local women can acquire the skills to make a better life for themselves and their families. Eco Lights Studio is a partner in the venture, and Desai intends it to serve as a model for women’s centers in other towns. Today, his once-trepidatious parents express pride in their son’s accomplishments.  Desai還有一項更遠大的計畫：「我召集了30位年輕專業人士，並對他們說：『我們一起創辦新的扶輪社，為社區帶來改變吧』」。Vibrant Valsad扶輪社於2018年10月創立，社員包括許多第二代扶輪社員，首項推動的計畫之一就是成立婦女賦權中心，在地婦女可以在這裡學習技能，改善自己和家人的生活。Eco Lights Studio是該合資企業的合作夥伴，Desai希望該中心能成為其他城鎮之婦女中心的典範。曾經感到慌張擔憂的父母，對於兒子現今的成就感到無比驕傲。  “The main idea is not just to create employment, but also to uplift these women,” says the Waste Warrior. “It’s always been my goal to help someone in need. I hope to give back to Rotary and to the community what Rotary has given to me” — exactly as Captain Planet and Paul Harris would have it.  廢棄物戰士說：「主要的想法不僅是創造就業機會，還包括提升這些婦女的地位。幫助有需要的人始終是我的目標。我希望將扶輪賦予我的一切，回報給扶輪與社區」 - 就像地球超人與Paul Harris所做的一樣。 | |  | | | | |
| |  | | --- | | **LEARN MORE**  **繼續閱讀** | | * [FAQ](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPOkpSf9T6cZM78juq8WLPV1z3) about Rotary Youth Exchange and COVID-19   [扶輪青少年交換與新冠肺炎相關常見問題](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPOkpSf9T6cZM78juq8WLPV1z3)   * Introduction to [Rotary Youth Exchange](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPOzBXoPKACZA2Mb7UYb85HRdq)   扶輪青少年交換簡介   * Learn how to [s](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPOOO2yvC52ZnYq2LpNpuluGRN)[tart an exchange](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPP407IbtzsZbU3UoUCDQBhwwa)   瞭解如何開始交換 | | |  | | --- | |  | |  | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | |  | | --- | | This newsletter is a source of news, resources, and event details available every other month for those who promote global understanding through the Rotary Youth Exchange program.  青少年交換電子報提供新聞、資源與活動細節報導給透過扶輪青少年交換計劃推動全球共識之人士，每兩個月發行一次。  Send questions and story ideas to [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org?subject=Inquiry%20from%20Youth%20Exchange%20Newsletter)  請將你的問題、故事與想法寄至[youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org).  [Share this newsletter on Facebook](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPPjccRRl3SYZPHM2prScR4max) [Rotary Youth Exchange group on LinkedIn](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPPyoi1xcyiYNLlDFUh6z6RbOU) [歡迎在臉書分享本電子報](http://rotary.msgfocus.com/o/1NLCEPmJmpvWc5lPC?u=%24AMF_PERMALINK%24)  Linkedln之扶輪青少年交換資訊  **© Rotary International**  One Rotary Center, [1560 Sherman Ave., Evanston, IL 60201](https://www.google.com/maps/search/1560+Sherman+Ave.,+Evanston,+IL+60201?entry=gmail&source=g)-3698, USA | |  | |

This message was intended for: [debbieiclee@gmail.com](mailto:debbieiclee@gmail.com)   
訊息收件人：[debbieiclee@gmail.com](mailto:debbieiclee@gmail.com)

[Update your preferences](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPPNAnbd42IYBGZvjp6kVmE1th) or [Unsubscribe](http://msgfocus.rotary.org/c/1niPQ2MskSVx8YpCDmWTVzhCqR7E)

請更新偏好內容或解除訂閱